

Организация
Объединенных Наций
**ГЕНЕРАЛЬНАЯ
АССАМБЛЕЯ**

ДВАДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ
Официальные отчеты



1842-е
ПЛЕНАРНОЕ ЗАСЕДАНИЕ

Пятница, 18 сентября 1970 года,
10 час. 30 мич.

Нью-Йорк

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Пункт 9 повестки дня:	
Общие прения (продолжение)	
Выступление г-на Меркадо Харрина (Перу) . . .	1
Выступление г-на Аичи (Япония)	6
Выступление г-на Шумана (Франция)	10
Выступление г-на Стрея (Норвегия)	13

Председатель: г-н Эдвард ХАМБРО
(Норвегия).

ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ

Общие прения (продолжение)

1. Г-н МЕРКАДО ХАРРИН (Перу) (*говорит по-испански*): Г-н Председатель, прежде всего я хочу поздравить вас с избранием на пост Председателя нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Мы рассматриваем этот акт как справедливое признание заслуг вашей славной страны, Норвегии, которая внесла достойный вклад в деятельность нашей Организации на благо мира и в достижение взаимопонимания между всеми народами, и в то же время как признание ваших личных достоинств как юриста и дипломата, хорошо знающего проблемы Организации Объединенных Наций и в высшей степени подготовленного для того, чтобы умело руководить работой нынешней сессии Генеральной Ассамблеи и нашими прениями.

2. Особой честью для меня является возможность вторично занять эту высокую трибуну в качестве представителя Революционного правительства вооруженных сил Перу и принять участие в общих прениях на данной сессии, которая совпадает с двадцать пятой годовщиной существования Организации Объединенных Наций. За истекшие двадцать пять лет Организация смогла утвердить себя в качестве основного инструмента обеспечения международного мира и сотрудничества, экономического и социального прогресса всех народов, оставаясь верной высоким принципам, положенным в основу ее Устава, и служа важнейшим интересам входящих в Организацию народов.

3. Как министр иностранных дел страны, которая только что пережила самое крупное землетрясение в своей истории, я выражаю здесь от имени нашего народа и нашего правительства свою глубокую и искреннюю признательность всем народам и правительствам, которые, про-

явив исключительную солидарность, помогали и помогают нам преодолеть последствия этой ужасной катастрофы. Это великодушное и эффективное сотрудничество — вдохновляющий пример человеческой солидарности.

4. Особую признательность мы выражаем Председателю двадцать четвертой сессии Генеральной Ассамблеи г-же Энджи Брукс-Рандольф, Генеральному секретарю У Тану, его личному представителю г-ну Раулу Пребишу, а также Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций г-ну Полю Хоффману за их широкое и доброжелательное сотрудничество, обеспечившее нашей стране ту ценную международную поддержку, а также техническую и финансовую помощь, которую мы получаем.

5. Пользуясь случаем, хотим еще раз поблагодарить за те щедрые предложения, которые были выдвинуты Экономической комиссией для Латинской Америки и Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и которые Экономический и Социальный Совет на своей сорок девятой сессии свел воедино и рекомендует их нынешней сессии Генеральной Ассамблеи в своих резолюциях 1533 (XLIX) и 1546 (XLIX).

6. Тяжелая катастрофа, постигшая Перу, доказывает необходимость создания в рамках Организации Объединенных Наций постоянного, динамичного и действенного механизма, обеспеченного необходимыми средствами, который мог бы быть своевременно мобилизован для оказания помощи странам, пострадавшим от тяжелых стихийных бедствий, с тем чтобы не допустить задержки в процессе развития пострадавшей страны.

7. Майская катастрофа нынешнего года подорвала огромные усилия, которые прилагает Перу для того, чтобы проложить путь к благосостоянию и прогрессу. Наше правительство считает, что восстановление и развитие должны рассматриваться как неразделимые части единого революционного преобразовательного процесса, который не может ограничиться восстановлением пострадавших населенных пунктов до их прежнего уровня, что означало бы восстановление их отсталости и нищеты, но должен предложить им более высокий уровень жизни по сравнению с тем, что было.

8. Наш народ полон решимости следовать по намеченному пути развития и пойти на любые

жертвы для достижения поставленных целей, ибо прекрасно понимает, что нет и не может быть передышки в борьбе с отсталостью и зависимостью и что в результате этой борьбы должно возникнуть новое, справедливое и солидарное общество.

9. Я считаю, что сессия Генеральной Ассамблеи — подходящий случай для того, чтобы рассказать на этом форуме, отражающем проблемы всего мира, об успехах революционного процесса в Перу.

10. Деятельность правительства в этот период определялась необходимостью углубить революционный процесс. На основании твердых убеждений, тщательного и серьезного анализа нашей деятельности мы в течение последнего года предприняли решительные шаги, которые свидетельствуют о необратимых радикальных преобразованиях в перуанском обществе. При этом мы руководствовались лишь справедливыми стремлениями огромного большинства нации и подлинными интересами страны, так как наше обязательство заключалось и заключается в том, чтобы служить со всей отдачей только народу Перу, ибо мы решительно настроены положить конец его страданиям и тревогам, приняв эффективные решения, к которым он столько раз безуспешно стремился на протяжении своей истории.

11. Излагая суть доктрины перуанской революции, которая сформулирована в посланиях президента Республики Перу генерала Хуана Веласко Альварado, я должен заявить, что наше требование независимости содержит концептуальные, культурные и идеологические аспекты. Мы не хотим и не можем повторять прежние схемы и принципы. Мы хотим быть создателями собственного подхода к пониманию нашей действительности, хотим, чтобы наша революция была самобытным и независимым движением с перуанским решением перуанских проблем. И так же, как мы защищаем неотъемлемое право Перу решать свою собственную судьбу и никогда не допустим вмешательства чуждых сил в наши решения суверенной страны, мы уважаем и будем уважать право других народов выбирать себе то правительство и ту систему, которые они сочтут более подходящими или желательными для них.

12. Мы решили искать такой путь развития, который сделает будущее перуанское общество справедливым и свободным обществом, в котором ранее эксплуатируемые и забытые будут пользоваться наряду с более высоким уровнем жизни благами культуры и в котором экономическое благосостояние позволит человеку, идущему по пути духовного совершенствования, добиться осуществления самых высоких моральных принципов.

13. Этот путь не обозначен традиционными формулами капиталистической или коммунистиче-

ской систем, ибо наш идеал — националистическое и гуманное общество, которое, не допуская отчуждения человека, превратит его в сознательного и свободного творца своей судьбы.

14. Это справедливое и свободное общество может быть создано только в том случае, если перуанская революция будет решительно продолжать начатый ею процесс преобразования экономических и социальных структур.

15. Поэтому к аграрной реформе, которая осуществляется ускоренным и упорядоченным образом, был добавлен Общий закон о промышленности — одна из наиболее важных мер, принятых за последний год. Этот закон призван создать основу для постоянного и самостоятельного развития подлинно перуанской промышленности с целью обеспечить экономическую независимость страны с помощью могучих налоговых, кредитных и технологических стимулов; в то же время он регулирует участие иностранного капитала, гарантируя ему соразмерное и справедливое вознаграждение в соответствии с его вкладом в развитие страны. Этот закон совместно с другим, принятым позднее, учреждает индустриальное сообщество, являющееся самобытным творением перуанской революции, которое позволит трудящимся принимать все большее участие не только в деятельности промышленных предприятий, но и в управлении и владении ими, что будет означать достижение подлинной социальной справедливости.

16. Сами обстоятельства нашей действительности требуют участия государства в определенных важнейших сферах деятельности и секторах хозяйства, имеющих ключевое значение для развития экономики и страны в целом, в связи с чем Революционное правительство оставило за собой право экспорта рыбьего жира, рыбной муки и полезных ископаемых, а также право на рафинирование продукции горнодобывающей промышленности; в последней отрасли, кроме того, могут участвовать и частные компании.

17. Однако социальные и экономические преобразования, на достижение которых направлены осуществляемые реформы и те, что ждут своего осуществления, не имели бы настоящего значения, если бы тот, кто должен пользоваться их благами, — человек, в свою очередь не претерпевал изменений, отвечающих нашим потребностям, реальным условиям нашего общества и окружающей физической среде, — изменений, которые позволят ему полностью осознать конкретное положение нашей страны, находящейся в процессе развития, сделают его способным эффективно защищать достигнутые успехи и обеспечить их дальнейшее развитие и подготовят его в моральном и техническом отношении для принятия того вызова, каким является создание нового социального порядка.

18. Именно это является основной целью реформы системы образования. Достижение ближай-

ших целей — ликвидация неграмотности, демократизация системы образования на всех уровнях, обеспечение реальных возможностей для всех на поступление в учебные, технические или университетские центры — приведет к постепенному формированию граждан, действительно сознающих свою ответственность, свободных и глубоко убежденных в общности своей судьбы с судьбами других людей.

19. Таким образом, цели реформы системы образования в Перу полностью совпадают с целями, рекомендованными ЮНЕСКО для Международного года образования, и способствуют укреплению моральных принципов и международного мира.

20. В связи с теми усилиями, которые предпринимает наша страна в целях развития, я не могу не затронуть еще раз вопроса о защите ресурсов моря.

21. Надлежащее использование морских ресурсов — вопрос, имеющий жизненно важное значение для всех развивающихся стран. Этот вопрос изучался на различных региональных и мировых форумах, на которых было окончательно утверждено право государств свободно распоряжаться своими естественными ресурсами. Определив в этом году на конференциях по морскому праву в Монтевидео и Лиме ответственность и обязанности, регулирующие отношения между государствами в этой области, страны, подписавшие документы этих конференций, внесли тем самым свой вклад в создание хорошей основы для осуществления справедливого международного сотрудничества, которое должно опираться на научные, экономические и социальные принципы и отвечать настоятельным потребностям дальнейшего существования народов.

22. Эквадор, Чили и Перу, подписав в 1952 году Декларацию Сантьяго¹, стали первыми странами, которые открыто наметили свою политику защиты ресурсов моря, установив свой суверенитет или свои исключительные права юрисдикции над морским районом в пределах 200 миль от берега. Вслед за ними подобную позицию заняли еще девять стран, подписавших Декларацию Монтевидео в мае текущего года.

23. Исходя из одних и тех же соображений и руководствуясь одинаковыми целями, представители многих стран континента, собравшиеся в Лиме в августе нынешнего года, провозгласили существование общих принципов морского права. На этой исторической встрече латиноамериканские государства вновь подтвердили, в частности, следующие общие принципы морского права: неотъемлемое право прибрежного государства на разведку, разработку и сохранение естественных ресурсов прилегающих вод, их дна и недр, а также ресурсов континентального

шельфа и его недр; неотъемлемое право устанавливать границы своего суверенитета или осуществления своей юрисдикции над морскими районами в соответствии с географическими, геологическими и биологическими особенностями страны и с необходимостью разумного использования морских ресурсов региона.

24. К этим провозглашенным в Латинской Америке нормам права и принципам добавляются сейчас резолюции третьей Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, состоявшейся недавно в Лусаке², на которой 60 стран взяли на себя обязательство полностью осуществлять свое право и выполнить свой долг по максимальному использованию естественных ресурсов своей территории и прилежащего моря в интересах развития и благосостояния своих народов и приняли решение координировать свою политику и меры, направленные на использование в национальных интересах минеральных и морских ресурсов и на защиту морской среды. Это убедительное доказательство разумного и прогрессивного сознательного подхода развивающихся стран, которые колониализм держал спиной к морю и не допускал к скрытым в нем богатствам и которые теперь понимают, что море — одна из основных областей, на которую они должны обратить внимание в поисках необходимых средств для удовлетворения насущных потребностей. Нет сомнения, что право на использование огромных ресурсов моря подтверждается этими фактами присоединения к защищаемым нами принципам, основные положения которых могут применяться к условиям и особенностям других широт для законной защиты и использования своего экономического достояния другими развивающимися странами. Поэтому мы понимаем и уважаем позиции тех стран, пределы действия юрисдикции которых над морем еще отличаются от наших. Мы считаем, что в вопросе о пределах действия национальной юрисдикции единственным удовлетворительным решением является признание множественности режимов, по возможности, на региональном уровне, с учетом особенностей соответствующих государств или зон со сходными условиями.

25. В этой связи я должен заявить, что наше правительство считает достойной сожаления и неприемлемой для него позицию, направленную на то, чтобы внести растерянность и недоверие в ряды государств, которые настойчиво защищают эти ресурсы. Я имею в виду предложения о созыве новой международной конференции по морскому праву с односторонней и ограниченной повесткой дня, имеющей целью ущемить неотъемлемые права государств, которые нуждаются в богатствах прилежащего моря для удовлетворения своих жизненных потребностей.

26. В повестку дня нынешней сессии Генеральной Ассамблеи включены различные вопросы,

¹ Совместная декларация о морской зоне, принятая на Конференции по эксплуатации и сохранению морских ресурсов южной части Тихого океана.

² Проходила 8—10 сентября 1970 года.

имеющие отношение к морю, из числа которых следует выделить вопрос о возможности созыва конференции по морскому праву и вопрос о морском дне за пределами действия национальной юрисдикции, что, конечно, не умаляет значения вопроса о загрязнении морской среды и других смежных вопросов, рассматриваемых Экономическим и Социальным Советом. Эти вопросы могут рассматриваться или как плодотворное поле деятельности по укреплению солидарности и сотрудничества, что соответствует нашему пониманию, или же, в соответствии с противоположной концепцией, как сферы борьбы за влияние, в которых великие державы могли бы проводить свою политику убеждения и разубеждения. Эта вторая возможность представляет очевидную опасность, и она открыто проявилась в последние месяцы в предложениях, имеющих целью обойти установленные Генеральной Ассамблеей правила процедуры и серьезно мешающих и даже могущих задержать достижение справедливых решений, которые должным образом отвечали бы выполнению главной задачи по обеспечению благосостояния, являющегося основой поддержания мира; именно мир поставлен на карту в этой игре.

27. Известно, что морское дно за пределами действия национальной юрисдикции является также источником ресурсов, в использовании которых заинтересовано все человечество.

28. Международный режим, который должен быть создан на основании декларации принципов — создание такого режима является первоочередной задачей Комитета по морскому дну³, — может действительно отвечать общим интересам человечества, а не ограничиваться системой концессий, выгодных для государственных или частных компаний высокоразвитых в техническом отношении стран, только в том случае, если он будет основан на глубоком понимании того, что морское дно за пределами действия национальной юрисдикции является общим достоянием человечества.

29. Конечно, при установлении такого режима для района морского дна за пределами действия национальной юрисдикции следует отнестись с уважением к правовому статусу покрывающих вод и не пытаться применять чужие нормы в той или иной сфере морского права. В отношении же точного определения границ района следует указать, что этот вопрос может быть разрешен только с учетом географических особенностей различных стран, после того как будет достигнуто соглашение о сфере действия международного механизма.

30. Организация Объединенных Наций, возникшая после войны, в течение двадцати пяти лет является свидетелем противоборства великих держав, особенно в области идеологии. С одной

стороны, создание ядерного оружия привело к установлению на земном шаре мира, основанного на страхе, при котором две сверхдержавы живут под угрозой исчезновения. С другой стороны, вековое господство культурных традиций в западной части европейского континента побуждает ее прилагать усилия для того, чтобы положить начало противоположной тенденции и двигаться вперед по пути интеграции. Теперь уже не являются несбыточными мечты о том, что разделенная в идеологическом плане Европа, в которой еще несколько лет назад было невозможно добиться примирения из-за глубокого различия в системах, сможет устранить препятствия и преодолеть трудности в такой степени, что станет возможным созыв совещания по вопросам европейской безопасности. Ни одно государство не считает, что указанная возможность могла бы претвориться в действительность без согласия двух сверхдержав. Обе они сделали возможной эту новую ориентацию в результате взаимных уступок по существенным вопросам международного масштаба. Таким образом, создается впечатление, что структура мировой власти могла бы превратиться из двухполюсной в многополюсную систему.

31. Такое развитие международных отношений может показаться справедливым тем государствам, которые считают, что у них есть право создавать новую международную структуру; однако необходимо проанализировать тот аспект этой политики, который затрагивает развивающийся мир, не участвующий в разработке этой политики, и который для великих держав имеет значение только в той мере, в какой развивающиеся страны оказываются в сфере их интересов. Постепенно устанавливающееся многополюсное мировое равновесие опирается в основном на вооруженный мир и на уважение к сферам влияния, которые представляют собой не что иное, как территории, на которых размещены развивающиеся страны. Проводя в этих странах политику экономического господства путем оказания давления на экономически слаборазвитые страны, великие державы распределяют мировую власть между собой. Вся эта мировая панорама синтезируется в так называемом «политическом реализме», который неустанно провозглашают великие державы в своем стремлении убедить других в том, что именно такова мировая политическая действительность.

32. В то же время Организация Объединенных Наций является свидетелем крепнущего процесса становления развивающегося мира. Эта новая сила по-иному представляет себе, какой должна быть структура международного общества, и справедливо осуждает содержание «политического реализма», ибо эта доктрина направлена на создание незаконным путем мировой власти, при которой право принятия решений по крупным международным проблемам по-прежнему было бы предоставлено только великим державам.

³ Комитет по мирному использованию дна морей и океанов за пределами действия национальной юрисдикции.

33. Не так уж трудно прийти к выводу, что мировая международная политика обсуждается в условиях серьезных противоречий между великими державами и развивающимися странами. В то время как первые пытаются навязать мир, опирающийся на политику силы, вторые стремятся построить мир, основанный на политической, социальной, экономической и юридической солидарности, которая исключает диктат силы из практики международного общения. Только в этом случае можно будет наконец говорить о подлинном равенстве между государствами, ибо элементы, составляющие понятие солидарного мира, несовместимы с методами нажима в целях убеждения и разубеждения, которые присущи политике силы. Однако в интересах обеих концепций и несмотря на глубокие, коренные различия между ними, необходимо поддерживать постоянный диалог с помощью действий, направленных на установление нового типа международных связей, основанных на взаимопонимании, сотрудничестве и взаимном уважении между государствами, что способствовало бы достижению подлинного мира. Только в этих условиях, отставая от развивающимся миром, может иметь постоянное значение международная безопасность.

34. Подобное понятие международной безопасности включает участие всех государств в создании международного порядка действительно универсального характера. Следовательно, деятельность Организации Объединенных Наций должна бы быть направлена на достижение этих целей, которые, по сути дела, и вызвали к жизни эту Организацию.

35. В то же время все более тщательный анализ латиноамериканскими странами своих и общих проблем убеждает их в том, что они призваны играть более значительную роль в международном сообществе и поддерживать диалог на условиях, отличных от тех, что были в прошлом.

36. Латиноамериканское соглашение, подписанное в Винья-дель-Мар⁴, которое в полной мере упорядочивает диалог Латинской Америки с Соединенными Штатами, декларация, подписанная в Буэнос-Айресе, которая отражает наш подход к отношениям с Европейским экономическим сообществом, тщательное исследование наших отношений с группами стран вне зависимости от их идеологической принадлежности являются доказательством стремления Латинской Америки к укреплению своих внутренних элементов, доказательством ее способности занимать солидарную позицию и заинтересованности в установлении или укреплении связей с остальными политическими образованиями в мире.

37. На недавней Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран в Лу-

саке, где я имел честь присутствовать в качестве наблюдателя, мне представилась возможность удостовериться в духе сотрудничества, который воодушевляет лидеров неприсоединившихся стран и не только способствует динамическому участию в содружестве государств, становясь реальным элементом равновесия между двумя противостоящими великими державами, но и является потенциальной силой, призванной эффективно содействовать тому, чтобы «равновесие страха», нестабильное по своей сути, превратилось в плодотворное равновесие гуманного характера. При этом совпадение по существу позиций развивающихся стран при принятии решений, определяющих общую судьбу человечества, препятствовало бы тому, чтобы эти решения были результатом исключительной воли великих держав, и способствовало бы тому, чтобы их разработка и принятие носили как можно более универсальный характер.

38. Эти замечания о развитии межгосударственных связей приводят нас к необходимости пересмотреть отношение к Кубе, братской стране, чье присутствие в межамериканских отношениях должно стать вопросом срочного рассмотрения на региональной основе.

39. В то же время Перу разделяет оправданное беспокойство, которое вызывает во всем мире проблема отсутствия в этой Организации Китайской Народной Республики, мировой державы с населением в несколько сот миллионов человек.

40. Наша страна с сожалением отмечает, что некоторые народы очень мало продвинулись по трудному пути, который должен вывести их из колониальной зависимости и привести к свободе, и что успехи в борьбе против различных форм дискриминации были незначительными.

41. Истекает Международный год прав человека, однако, к сожалению, еще не положен конец расовой, политической, экономической и религиозной дискриминации. Народы, находящиеся в колониальной зависимости, не обрели пока свободы и независимости.

42. Наша идеологическая позиция, находящая свое выражение в свободной и независимой внешней политике, дает нам моральную силу открыто отвергать то, что не приемлет наша совесть. Это побуждает Перу вновь осудить посягательства на права человека, а также повторить вновь, что осуждение этих бесчеловечных посягательств не приведет к положительному результату до тех пор, пока мы не сопроводим его проявлением политической воли и готовности договориться о формах сотрудничества, направленных на окончательную ликвидацию сил колониализма, апартеида и расовой дискриминации.

43. Перу считает, что на пути к установлению всеобщего мира заслуживает одобрения нашей Организации присоединение все большего числа государств к договорам о запрещении ядерных

⁴ Одобрено 17 мая 1969 года Специальной латиноамериканской комиссией.

испытаний, о нераспространении ядерного оружия и о запрещении ядерного оружия в Латинской Америке. Однако, несмотря на то, что Организация Объединенных Наций во многих случаях осуждала осуществление ядерных взрывов и что Перу и другие страны неоднократно протестовали против этого, Франция продолжает ядерные испытания в Тихом океане, которые могут нанести серьезный ущерб населению и морским ресурсам прибрежных стран. Перу вновь заявляет свой протест и требует положить конец подобной практике, которая представляет собой бесспорную угрозу для человечества.

44. Перу по-прежнему глубоко обеспокоено развитием кризиса на Ближнем Востоке. Поэтому мы с удовлетворением встретили начало переговоров на этом форуме во исполнение резолюции 242 (1967), принятой Советом Безопасности в ноябре 1967 года. Наша страна разделяет надежды международного сообщества на то, что скоро настанет день, когда эти народы будут жить в согласии друг с другом.

45. Такое же беспокойство нашей миролюбивой страны вызывает продолжение военных действий во Вьетнаме, и она надеется, что продолжающиеся переговоры могут привести в ближайшее время к окончанию этого кровопролитного конфликта.

46. Среди проявлений протеста против политической, социальной или экономической действительности особенно серьезными являются терроризм и похищение самолетов, которые влекут за собой опасность для жизни невинных людей. Осуждая эти недостойные акции, мы должны срочно изыскать меры, способные воспрепятствовать их повторению.

47. Все эти важнейшие проблемы, стоящие перед человечеством, сопровождаются напряженностью и постоянным риском, связанными с критическим положением развивающихся стран. Развивающиеся страны возлагают свои надежды на осуществление подлинно всемирной стратегии во втором Десятилетии развития Организации Объединенных Наций. Однако нынешняя стадия ее обсуждения такова, что, если конкретные обязательства развивающихся стран окончательно и бесповоротно включаются в документ, представленный сессии Генеральной Ассамблеи. Экономическим и Социальным Советом и подчеркивающий ответственность, которая возлагается на развивающиеся страны, то того же нельзя сказать об обязательствах развитых стран, которые составляют в расплывчатых и обтекаемых формулировках относительно точных сроков и целей.

48. Именно в свете величия поставленной задачи и в связи с негативными результатами первого Десятилетия возникает абсолютная необходимость в том, чтобы стратегия этого второго Десятилетия преодолела этап расплывчатых и куцых обязательств и обрела форму ясных и

твердых политических обязательств, которые были бы результатом общего эффективного и проверенного стремления к сотрудничеству и которые сделали бы возможным, чтобы десятилетие 70-х годов стало, наконец, десятилетием свершений.

49. Предыдущая сессия Генеральной Ассамблеи постановила, чтобы деятельность в ознаменование двадцати пятой годовщины нашей международной Организации была посвящена трем основным, имеющим фундаментальное значение, целям: миру, справедливости и прогрессу. Эти три понятия, которые представляют собой исконные цели Организации Объединенных Наций, по праву являются тремя основными условиями достижения человечеством равновесия, необходимого для его существования. Нельзя рассматривать или определять значение этих элементов в отдельности, так как они вместе отражают стремление человека жить в свободном мире, в котором царил бы мир между государствами и справедливость и прогресс в отношениях между людьми.

50. Настоятельно необходимо, чтобы на этом новом этапе Организация Объединенных Наций достигла, наконец, полной зрелости после двадцати пяти лет испытаний.

51. Мы надеемся, что приобретенный опыт позволит Организации Объединенных Наций обрести наконец свое лицо и воплотить в прекрасную действительность принципы Устава, суть которых отражена в этих великих идеях мира, справедливости и прогресса.

52. Юбилей Организации Объединенных Наций — подходящий момент для того, чтобы укрепить ее деятельность и придать новую силу обязательству вести борьбу за то, чтобы наши народы добились свободы и процветания, если мы действительно хотим, чтобы эти понятия являлись собой нечто большее, чем просто лишенные смысла слова.

53. Г-н АИЧИ (Япония) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хочу передать вам от имени делегации Японии сердечные поздравления в связи с вашим избранием на пост Председателя двадцати пятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Я уверен, что благодаря вашим выдающимся познаниям и богатому опыту работы в Организации Объединенных Наций эта сессия добьется многих плодотворных результатов.

54. Я хочу также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить глубокую признательность предыдущему Председателю Генеральной Ассамблеи, г-же Энджи Брукс-Рандольф. Она проявляла исключительное искусство как международный государственный деятель в руководстве работой двадцати четвертой сессии Генеральной Ассамблеи вплоть до ее успешного завершения. Мне особенно приятно отметить, что под ее руководством Организация Объединен-

ных Наций сумела еще больше поднять свой авторитет и престиж.

55. Я также хочу засвидетельствовать свое глубочайшее почтение нашему уважаемому Генеральному секретарю У Тану и выразить ему признательность за его усердие и приверженность делу поддержания международного мира. Я твердо надеюсь, что он, оставаясь беспристрастным, будет и впредь прилагать все силы в целях достижения мира, основанного на свободе и справедливости.

56. Этой осенью, на юбилейной сессии Генеральной Ассамблеи, когда будет отмечаться двадцать пятая годовщина Организации Объединенных Наций, премьер-министр Японии г-н Сато расскажет о политике нашей страны. Поэтому сегодня я хочу ограничиться изложением позиции правительства Японии по вопросу о пересмотре деятельности Организации Объединенных Наций в рамках борьбы за мир, о которой я упоминал в ходе общих прений на предыдущей сессии Генеральной Ассамблеи.

57. Прошло четверть века после создания Организации Объединенных Наций в целях достижения прочного международного мира и безопасности. Однако, рассматривая международную обстановку за этот период, мы видим, что нам удалось избежать катастрофы лишь благодаря равновесию сил и взаимной сдержанности в отношениях между великими державами. В этих обстоятельствах вряд ли можно утверждать, что были заложены основы прочного мира.

58. Положение равновесия сил, о котором я только что говорил, отразилось также и на работе Организации Объединенных Наций. Так, например, наша Организация не смогла сделать достойного особого упоминания вклада в отношении событий в Венгрии и Чехословакии. Что касается войны, идущей на Индокитайском полуострове, то Организация Объединенных Наций все еще далека от того, чтобы найти способы восстановления мира в этом районе или меры, посредством которых она могла бы внести свой вклад в этих целях. На Ближнем Востоке еще не удалось заложить основы прочного мира, хотя недавно, в результате многолетних усилий Организации Объединенных Наций, появились первые проблески надежды на мир. Кроме того, колониальное господство и расовая дискриминация не исчезли еще полностью с международной арены. Если мы прямо посмотрим на эти реальные факты международной действительности, то я вынужден прийти к заключению, что до сих пор Организация Объединенных Наций еще не полностью оправдала большие надежды, которые человечество возлагало на нее как на главную организацию в борьбе за мир.

59. Однако вышесказанное не означает, что я согласен с крайними взглядами, согласно которым Организация Объединенных Наций бессильна или даже бесполезна. Напротив, это отнюдь не входит в мои намерения. Организация

Объединенных Наций имеет немало достижений, в частности в таких областях, как международное сотрудничество в целях решения экономических и социальных проблем, обеспечение независимости колониальных территорий и уважение прав человека. Не следует также забывать, что Организация достигла известных успехов в том смысле, что ей удалось предотвратить обострение споров и ухудшение положения в различных районах мира и способствовать мирному урегулированию этих конфликтов. Далее, Организация Объединенных Наций играет важную роль в формировании конструктивного мирового общественного мнения, поскольку она является форумом, на котором обсуждаются различные проблемы, затрагивающие весь мир, и дает миру, по мере возможности, объективную оценку фактов.

60. Из моих слов явствует, что Организация Объединенных Наций достигла известных успехов в различных областях, причем этому всемирному органу надлежит в будущем еще более эффективно играть центральную роль в деле поддержания международного мира и безопасности. Мир возлагает большие надежды на нашу Организацию. Для того чтобы оправдать эти надежды, я считаю необходимым еще больше укреплять структуру и функции Организации Объединенных Наций.

61. Сегодня я хочу подтвердить, что, хотя прошло уже двадцать пять лет, цели и принципы Устава Организации Объединенных Наций по-прежнему заслуживают нашей полной поддержки в качестве норм поведения государств — членов Организации. Правительство Японии хочет вновь подтвердить важность целей и принципов Устава. Мы хотим прежде всего вновь подчеркнуть, что основные обязательства о неприменении силы и невмешательстве во внутренние дела других государств, предусматриваемые в статье 2 Устава, наряду с тесно связанным с ними принципом мирного урегулирования международных споров, который излагается в той же статье, являются важнейшими элементами в деле поддержания международного мира и безопасности. Фактически они представляют собой необходимый минимум обязательств для всех государств-членов.

62. С другой стороны, Организация Объединенных Наций не создала предусматриваемого в Уставе для достижения его целей и принципов механизма по поддержанию мира, который можно было бы считать идеальным. В стремлении найти наилучшие пути и средства для осуществления идеалов, провозглашенных в момент создания Организации Объединенных Наций, и ради достижения ее целей мы должны исходить из признания этой реальности. Вопрос заключается в том, как сделать нашу Организацию подлинно эффективной организацией по поддержанию мира в быстро меняющейся международной обстановке. Ответ на этот вопрос следует искать путем изучения возможностей постоян-

ного приспособления Организации Объединенных Наций к этому вечно меняющемуся миру. Необходимо, чтобы мы все относились непредвзято к внесению, по мере необходимости, поправок в положения Устава или в методы их преобразования в жизнь. Глава XVIII Устава ясно отражает именно такой образ мыслей. Я убежден, что двадцать пятая годовщина Организации Объединенных Наций является подходящим случаем, чтобы возобновить попытки вдохнуть новую жизнь в нашу Организацию.

63. В этой связи представляется особенно уместным напомнить, что в начале введения к своему докладу о работе Организации Генеральный секретарь подтвердил, что «никогда еще человечество так остро не нуждалось в эффективной всемирной организации, которая могла бы служить уравнивающим фактором в целях поддержания мира» [A/8001/Add.1 и Corr.1, пункт 1]. Основные вопросы, которые он поставил в начале своего введения, имеют самое непосредственное отношение к этой теме:

«Каковы те средства, с помощью которых Организация Объединенных Наций может играть все более важную роль в мире завтрашнего дня? Как может Организация Объединенных Наций более эффективно использовать свои возможности по примирению противоречий между входящими в нее суверенными государствами-членами? Какие изменения можно произвести в ее методах работы, для того чтобы в полной мере использовать ее возможности по улучшению жизни людей?» [там же].

Я полностью разделяю выраженную им горячую надежду,

«что мы найдем ответ на такие вопросы и будем по-прежнему добиваться прогресса — каким бы медленным и болезненным он временами ни казался — в направлении осуществления благородных целей, изложенных в Уставе Организации Объединенных Наций [там же].

64. Я не думаю, что пересмотр структуры и функций Организации Объединенных Наций, включая и вопрос о пересмотре Устава, можно завершить в короткий срок. Для этого потребуются непрерывные усилия в течение длительного времени. На прошлой сессии по инициативе делегаций Колумбии и некоторых других стран вопрос о пересмотре Устава Организации Объединенных Наций был включен в предварительную повестку дня текущей сессии. Правительство Японии считает особенно знаменательным, что Генеральная Ассамблея приступает к обсуждению этого важного вопроса на данной сессии. Я уверен, что этот пункт будет фигурировать в повестке дня, как это было справедливо предложено.

65. В свете основных соображений, изложенных выше, я хочу теперь внести несколько предложений по некоторым вопросам, пересмотр кото-

рых, по мнению правительства Японии, был бы желательным и даже необходимым.

66. Прежде всего я хочу остановиться на вопросе об укреплении функций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. При этом я намерен рассмотреть три различных момента, а именно: укрепление операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, укрепление функций Организации Объединенных Наций по установлению фактов и пересмотр членского состава Совета Безопасности.

67. В отношении операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира правительство Японии высоко ценит роль, которую играла и играет Организация Объединенных Наций в различных районах мира, как, например, Кашмир, Ближний Восток, Конго и Кипр. Я горячо надеюсь, что операции по поддержанию мира, которые Организация Объединенных Наций будет выполнять в будущем при поддержке мировой общественности и с согласия всех заинтересованных сторон, принесут большую пользу делу международного мира. Поэтому я думаю, что нам следует приложить дальнейшие усилия, чтобы изыскать методы по укреплению операций по поддержанию мира на еще более эффективной, надежной и прочной основе. Верно, что последние несколько лет мы работаем в Специальном комитете по операциям по поддержанию мира. Однако, к нашему большому сожалению, Специальный комитет вряд ли достиг каких-либо существенных результатов, в основном из-за разногласий между великими державами.

68. Я считаю, что было бы уместным конкретно предусмотреть операции по поддержанию мира в общих рамках мирного урегулирования споров, как указано в Уставе. Это помогло бы обеспечить более эффективное осуществление подобных операций. В этих целях я считаю необходимым тщательно изучить данный вопрос.

69. Правительство Японии полностью сознает наличие широких расхождений во мнениях по этой проблеме между великими державами и, прежде всего, между обоими блоками — Востоком и Западом. Однако я хочу подчеркнуть, что сегодня операции по поддержанию мира являются самой эффективной и практически осуществимой функцией Организации Объединенных Наций в выполнении ее задачи по поддержанию международного мира. Укрепление операций по поддержанию мира необходимо для будущего нашей всемирной Организации, и мы твердо надеемся, что сверхдержавы, сознавая свою особую ответственность в этом вопросе, примут конкретные меры в данном направлении. Япония, со своей стороны, будет активно сотрудничать в целях укрепления функций Организации Объединенных Наций по поддержанию международного мира в соответствии со своей позицией страны, преданной делу мира.

70. В настоящий момент я хочу сказать несколько слов о Конференции министров иностранных дел стран Азии и бассейна Тихого океана по вопросу о Камбодже. Эта Конференция, задачей которой было обсуждение критической ситуации в Камбодже, проходила по приглашению правительства Индонезии 16—17 мая 1970 года в Джакарте, и я был одним из ее участников. В результате работы Конференции было достигнуто единое мнение о том, что восстановление мира в Камбодже должно быть основано на уважении принципов нейтралитета, суверенитета, независимости и территориальной целостности, невмешательства во внутренние дела и вывода всех иностранных войск. На основе этого единства мнений специальные представители министров иностранных дел Индонезии, Малайзии и Японии провели ряд консультаций, в частности с сопредседателями Женевского совещания и другими заинтересованными лицами, о путях и средствах возобновления работы Международной комиссии по наблюдению и контролю в Камбодже и о созыве международного совещания с участием всех заинтересованных сторон. Специальные представители беседовали также с Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, с Председателем и другими членами Совета Безопасности, чтобы выяснить, какие меры могла бы предпринять Организация Объединенных Наций.

71. Я убежден, что призывы восстановить мир в Камбодже, с которыми выступили на Конференции в Джакарте представители стран Азии и бассейна Тихого океана, подтверждаются принципами и целями Устава, и я не вижу оснований для каких-либо законных возражений против таких призывов. Можно надеяться, что в будущем Организация Объединенных Наций сможет играть полезную роль по обеспечению мира в Камбодже, а следовательно, и во всем районе Индокитайского полуострова. В таком случае весьма эффективным способом было бы всемирное использование ее функций по поддержанию мира, включая и наблюдение за выполнением соглашений по перемирию.

72. Исходя из той же заботы об укреплении функций нашей Организации по поддержанию международного мира, я хочу теперь коснуться важного значения функции Организации Объединенных Наций по установлению фактов. По моему мнению, при существующей мировой обстановке одной из очевидных функций Организации Объединенных Наций является предоставление мировой общественности максимально объективных отчетов о спорах, неблагоприятных ситуациях и других событиях подобного рода, которые непрерывно происходят в мире. Для этого необходимо укрепить и расширить возможности Организации по установлению фактов. В частности, мы должны изучить вопрос о том, как укрепить функции Совета Безопасности, Генеральной Ассамблеи и Генерального секретаря в области установления фактов. Кро-

ме того, чтобы помочь этим органам Организации Объединенных Наций в выполнении их функций по установлению фактов, необходимо более эффективно использовать группы экспертов или комиссии по установлению фактов и расширить их полномочия.

73. Теперь я хочу перейти к третьему вопросу, а именно к пересмотру членского состава Совета Безопасности. В интересах поддержания международного мира и безопасности необходимо, чтобы Совет Безопасности, который несет основную ответственность в этой области, был органом, действительно способным предпринимать эффективные меры, соответствующие его высокому авторитету и ответственности по Уставу.

74. За двадцать пять лет, истекших после второй мировой войны, в международном положении произошли большие изменения. За это время равновесие сил между сверхдержавами, основанное на взаимном ядерном сдерживании, уменьшило угрозу новой мировой войны. Однако для достижения прочного международного мира мы должны устранить в корне все причины международных конфликтов и способствовать повышению благосостояния и безопасности всего человечества. Поэтому необходимо разрешить проблемы безопасности и отсталости, которые лежат в основе международной напряженности. Необходимо также преодолеть расовую дискриминацию во всех ее формах и способствовать достижению взаимопонимания между народами. В таких усилиях по обеспечению мира важнейшим фактором станет наша деятельность не в военной, а в экономической, научной, технической и культурной областях.

75. Именно исходя из высказанных мною соображений, я хочу подчеркнуть необходимость пересмотра состава постоянных членов Совета Безопасности. Так, ядерный военный потенциал не должен быть решающим фактором при рассмотрении требований, которым должны отвечать постоянные члены Совета, хотя большинство нынешних постоянных членов являются ядерными державами. Скорее следует обращать внимание на такой немаловажный фактор, как положительное отношение ко всеобщему запрещению ядерного оружия. Я хочу особенно подчеркнуть этот момент, поскольку правительство Японии продолжает проводить политику отказа от ядерного оружия, несмотря на потенциальную способность Японии производить такое оружие. Признание обязательной юрисдикции Международного Суда могло бы стать еще одним важным фактором, свидетельствующим о мирных намерениях соответствующих государств. Я убежден, что в целях предоставления Совету Безопасности возможности эффективно выполнять свои обязанности следует осуществить такой пересмотр с учетом вышеизложенных моментов. До проведения такого пересмотра было бы чрезвычайно важным для укрепления Совета Безопасности уделять при выборе непостоянных членов Совета должное внимание в первую

очередь степени участия членов Организации в поддержании международного мира и безопасности и в достижении других целей Организации, как говорится в статье 23 Устава.

76. Позвольте мне теперь вкратце коснуться экономических и социальных аспектов деятельности Организации Объединенных Наций. Как я уже сказал, я убежден, что Организация Объединенных Наций играла и способна играть большую роль в обеспечении мира благодаря ее деятельности в экономической, социальной, культурной, гуманной и других областях, а также в области окружающей человека среды.

77. Организация Объединенных Наций создала ряд организаций, занятых полезной деятельностью в области обеспечения мира. В то же время, как уже признается всеми, имеет место дублирование и параллелизм в некоторых областях деятельности системы Организации Объединенных Наций, в том числе и специализированных учреждений, причем перед этими организациями стоит ряд проблем, требующих тщательного изучения с точки зрения эффективного распределения и использования человеческих и материальных ресурсов и рационализации структуры данных организаций.

78. Я считаю, что Организации Объединенных Наций следует еще больше укрепить свою структуру и функции в экономической и социальной областях, чтобы она могла проводить более организованную и более эффективную деятельность по обеспечению мира в период второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций, которое будет иметь огромное значение для будущего всего человечества. Ради этого Экономический и Социальный Совет должен действовать в качестве центрального органа по улучшению координации и повышению эффективности работы системы Организации Объединенных Наций.

79. В этой связи я с удовлетворением отмечаю, что Организация Объединенных Наций предпринимала серьезные усилия в целях укрепления и улучшения ее структуры для ускорения экономического и социального развития, и я искренне надеюсь, что эти усилия приведут к положительным результатам.

80. Наконец, я хочу отметить, что некоторые положения Устава уже не отвечают современной обстановке. Так, например, в настоящее время Организацию Объединенных Наций следует освободить от пережитков второй мировой войны, закончившейся двадцать пять лет тому назад, и я хотел бы убедительно призвать к тому, чтобы из статей 53 и 107 Устава были изъяты положения о «вражеском государстве», поскольку в них явно уже нет необходимости.

81. В своей борьбе за мир, в которой Организация Объединенных Наций должна играть ведущую роль, мы должны постоянно иметь в виду важное значение установления справедли-

вости и правопорядка. В этом смысле мы никоим образом не должны недооценивать вклад, который мог бы внести в интересах мира Международный Суд — главный судебный орган Организации Объединенных Наций. Я считаю, что при пересмотре структуры и функций Организации Объединенных Наций нам следует серьезно обсудить вопрос о том, что нам надлежит сделать для укрепления Международного Суда.

82. Хотя на протяжении четверти века нам удавалось избежать катастрофы мировой войны, мы все еще далеки от достижения прочного мира. Необходимо покончить с ненавистью и завистью в отношениях между народами. Необходимо положить конец кровопролитию из-за споров о границах. Различия расы, культуры, идеологии и религии не должны быть источником взаимного недоверия и вражды. Неизмеримо велика поэтому задача Организации Объединенных Наций — задача объединения мудрости и усилий всего мира ради достижения «прогресса и гармонии в интересах человечества», что было девизом международной выставки, состоявшейся в этом году в Японии.

83. По случаю двадцать пятой годовщины со дня основания Организации Объединенных Наций я хочу настоятельно призвать все государства — члены Организации, все народы мира, которые поддерживают идеалы и деятельность Организации Объединенных Наций, объединить свои усилия в борьбе за мир под эгидой нашей Организации.

84. Г-н ШУМАН (Франция) (*говорит по-французски*): Через месяц, во время празднования двадцать пятой годовщины нашей Организации, мы будем иметь удовольствие отметить ее заслуги, так часто недооцениваемые, напомнить о той помощи, которую она не перестает оказывать наперекор всем препятствиям, вновь поведать о своих надеждах, которые мы как ее основатели по-прежнему возлагаем на нее. «Терпение, — сказал французский моралист, — есть искусство надеяться».

85. Сегодня, накануне этой годовщины, не должны ли мы начать своего рода исповедь, не скрывая правды и не приукрашивая ее, избегая давать уроки постольку, поскольку мы не расположены усваивать их, и самое главное — принимая за критерий не интересы какой-то одной страны, сколь бы законны они ни были, а будущее, задачи и возможности международного сообщества, на которое мы имеем право и которое мы хотим создать?

86. Даже если бы я колебался при выборе этого плана, сама личность государственного деятеля, которого мы избрали руководить нашей работой после г-жи Энджи Брукс-Рандольф, компетентность и авторитет которой мы все высоко оценили, подсказала бы мне этот план. Этот человек является не только олицетворением моральной силы определенной правовой традиции. Имя, которое он носит — я не могу гово-

рять об этом без волнения, — связано с историей создания международного сообщества: его отец, которого я знал в молодости, дважды был Председателем Ассамблеи Лиги Наций и представлял Норвегию на Конференции в Сан-Франциско, в работе которой, вы, г-н Председатель, сами принимали участие. Вы напоминаете нам о неукротимом мужестве, обеспечившем победу над нацизмом, без которой само название Организации Объединенных Наций никогда не могло бы возникнуть.

87. И если не смелостью перед трудностями и верностью нормам права, то какими достоинствами мы должны обладать, чтобы глубже понять смысл своего существования, то есть чтобы в конце концов, несмотря ни на что, успешно противопоставить равновесие насилию? Я не собираюсь здесь затрагивать все вопросы, касаться всех континентов, лишней раз высказывать отношение моей страны к кризисам, которые сотрясают мир и угрожают ему, я попробую только ответить на вопрос, который, как все мы знаем и в глубине души чувствуем, — и ораторы, выступавшие на утреннем заседании с этой трибуны до меня, говорили об этом каждый по-своему — народы, все народы, ставят перед собой и перед нами в преддверии впечатляющих событий будущего месяца: откуда столько разочарований по сравнению со столькими надеждами, откуда, скажем прямо, это смутное ощущение беспомощности, которому никто из нас не противится?

88. Я дам три ответа, а потом обосную их. Ни один из этих ответов — вы должны отдать этому справедливость — не продиктован беспокойством, опасениями и злопамятством моей страны или группы стран. Излагая их, я опираюсь лишь на принципы, которые четверть века назад легли в основу Устава.

89. Вот они, эти ответы. Наша слабость — прежде всего в вакууме, существующем в нашей Организации вследствие отсутствия значительной части человечества. Наша слабость, далее, — в недостаточности усилий процветающих народов по оказанию помощи слаборазвитым народам в борьбе против голода, болезней, отсталости. Наша слабость, наконец, — в смирении перед определенным разделением мощи, которое, если мы не проявим бдительности, увековечит раскол мира и под прикрытием антагонистических блоков вынудит большинство стран, столь дорогой ценой завоевавших независимость, подчиниться господству того или иного блока.

90. Нужно ли, таким образом, прежде всего рассматривать универсальность Организации Объединенных Наций как несбыточную мечту? В действительности же несбыточная мечта — считать, что Организация будет в состоянии выполнить свою задачу, оставаясь неуниверсальной. Генеральный секретарь, которому я, пользуясь случаем, хочу выразить свое уважение, никогда не был более достоин возложенной на него вы-

сокой ответственности, чем в тот день, когда он сказал: «Можем ли мы под предлогом того, что дебаты по китайскому вопросу длятся уже 20 лет, вести себя так, словно они могут продолжаться еще 20 лет?»

91. Над этим стоит задуматься. С одной стороны, всему миру известно, что только политическое решение, то есть решение, достигнутое путем переговоров, может положить конец несправедливой, непрекращающейся кровавой драме, которая происходит в Юго-Восточной Азии. Об этом весьма убедительно заявили недавно в Осло демократические государства Северной Европы, энергичные усилия которых я еще раз отметил в Финляндии на прошлой неделе. С другой стороны, весь мир признает, что это политическое решение, решение согласованное, может быть принято лишь при участии Китая. Весь мир скорбит о том, что Организация Объединенных Наций не может положить конец трагедии, которая возмущает совесть и противоречит здравому смыслу, ибо большинство тех, кого она касается в первую очередь, не могут говорить здесь в своих страданиях, своих руинах, своих жертвах.

92. И тем не менее обсуждение вопроса, от которого в конечном счете зависит прекращение такого положения, переносится каждый раз на следующий год, словно речь идет о схоластическом споре или о состязании в красноречии. Эта увертка мешает и Организации Объединенных Наций, и Китаю выполнять свои обязанности.

93. Мы очень рады тому, что Советский Союз возобновил диалог с Пекином. Соединенные Штаты с каждым годом, даже с каждым днем должны, в свою очередь, все глубже ощущать необходимость поступить так же. И если бы Генеральная Ассамблея поощряла эти страны, одну — к продолжению взятого курса, а другую — к более решительному вступлению на этот путь, то тем самым она, возможно, содействовала бы скорейшему установлению мира в Азии. Тогда празднование двадцатипятилетия Организации могло бы пройти почти без наших речей. Эта годовщина была бы отмечена благодарностью народов Вьетнама, Камбоджи, Лаоса; президенту Французской Республики не пришлось бы больше требовать от имени всей Франции, испытывающей к этим народам самые теплые чувства, справедливости по отношению к ним.

94. Но служение истине предполагает признание действительной обстановки не только в Азии.

95. Заключение договора об отказе от применения силы между Федеративной Республикой Германии и Советским Союзом⁵ является одним из элементов разрядки международной напряженности, установления дружбы и сотрудничества, наступление которого предвещал и готовил генерал де Голль.

⁵ Договор, подписанный в Москве 12 августа 1970 года.

Но в настоящий момент мы имеем еще больше оснований приветствовать этот договор, ибо он приближает нас к тому дню, когда «вся Европа», как сказал г-н Ж. Помпиду на Конференции в Гааге⁶, будет представлена здесь, среди нас. Не будем говорить, что мы еще далеки от этого; скажем, что мы стали менее далеки.

96. Однако мысль о том, какой должна стать Организация Объединенных Наций, не может заставить нас не думать о том, какой Организация Объединенных Наций является в настоящее время. Ибо такая, как она есть, она обнаруживает перед нами и другую свою слабость. Разумеется, она не несет ответственности за все возрастающий разрыв в уровнях жизни и условиях существования между странами, входящими в ее состав. Наоборот, ей можно поставить в заслугу, в истинную заслугу, то, что она подчеркивала, анализировала, а подчас и обнаруживала рост этого неравенства. Следовало бы назвать здесь двадцать авторов, чтобы воздать должное глубине и полноте докладов и исследований, которые позволили воссоздать точную картину событий, без всяких прикрас. Все это хорошо. Но что мы видим теперь? Теперь наступило время мобилизовать всю государственную обязательность, соответствующие его возможности. Подготовительные работы показывают, что отсрочку этого часа нельзя мотивировать ни одним серьезным доводом, ни одной приемлемой отговоркой.

97. Генеральный секретарь Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию предсказывал месяц назад в Женеве: «Если не будут предприняты новые коллективные усилия, то доля развивающихся стран в мировом объеме экспорта упадет в 2000 году до 10 процентов». Понятно, что эти страны не без чувства горечи сравнивают это пророчество с фразой, которая содержится в последнем годовом докладе Международного банка реконструкции и развития: «Работа Комиссии под председательством г-на Лестера Пирсона, где обсуждались совместные действия по развитию «третьего мира», вызвала в официальных кругах широкие дискуссии».

98. Найдется ли здесь человек, который считает, что время для дискуссий, даже широких, еще не прошло? Франция недавно определила задачи своего нового плана. В нем, однако, не найти ни цифр, ни процентов. Это норма поведения, которая не должна удивлять экономистов. Но мы сделали исключение: во всех случаях кредиты, предназначенные на помощь по развитию, по-прежнему будут превышать 1 процент от валового национального продукта. Более половины этих кредитов пойдет на государственную помощь, которая составляет более 80 процентов общей суммы субсидий.

⁶ Конференция глав государств и правительств шести стран — членов Европейского экономического сообщества, состоявшаяся 1—2 декабря 1969 года.

99. Все, кому дорого дело генерала де Голля, и в первую очередь нынешний президент Французской Республики, понимают, что деколонизация сама по себе создает определенные обязанности. Поэтому — я говорю, тщательно взвешивая все слова, — все мы внимательно относимся и будем относиться к каждой просьбе, поступающей к нам из Африки. Вот почему мы считаем себя вправе сказать вам: пусть совместные действия по развитию «третьего мира» станут наконец предметом нашей общей заботы!

100. Но как бы серьезны ни были некоторые недостатки, они по крайней мере известны и чаще всего признаны. Никто не считает достаточным или удовлетворительным коллективное усилие в пользу народов, которые имеют право требовать его. Никто не считает нормальным, что четверть человечества не представлена в Организации Объединенных Наций. Но существует и третья опасность, о которой говорят меньше, но которой тем не менее приходится смотреть в лицо: это угроза равновесию обязанностей, на котором основан Устав, а следовательно, и Организация Объединенных Наций. Я говорю именно равновесие обязанностей. Это равновесие нарушится, если наиболее сильные державы сложат с себя свои собственные обязанности. Оно также будет нарушено, если державы заявят о своем намерении взять на себя обязанности других государств или если другие государства также сложат с себя обязанности, которые возлагает на них членство в Организации Объединенных Наций. Искключительное господство, равно как и разделенное господство, является наиболее верным средством, чтобы помешать Организации Объединенных Наций дышать, а следовательно, и действовать.

101. Три следствия вытекают из этого утверждения. Во-первых, диалог и сближение наиболее крупных держав желательны, и их следует приветствовать. Во-вторых, международное сообщество не может иметь опекунов. В-третьих, особая ответственность — в силу того, что они не поддаются искушению опекать кого-либо, — ложится на страны, которые, не относясь к числу самых могущественных в мире, являются постоянными членами Совета Безопасности.

102. Эти три принципа со всей ответственностью могут быть отнесены к кризису на Ближнем Востоке. Все мы с облегчением восприняли решимость руководителей двух великих держав, обладающих самым мощным стратегическим оружием, заменить полемику переговорами. Для Франции речь идет, с одной стороны, о ее старом союзнике, а с другой — о великой дружественной стране, с которой Францию связывают все более тесные узы сотрудничества. Президент Французской Республики, не забывший конечно, приема, оказанного ему президентом Никсоном, был несколько месяцев назад гостем Вашингтона. Через несколько дней он будет гостем Москвы. Когда в одном из наиболее беспокойных районов земного шара движение за мир получает

новый толчок в результате восстановленного, к счастью, диалога между Москвой и Вашингтоном, естественно, что мы можем только приветствовать это. Вот что я хотел сказать по первому вопросу.

103. А теперь — о втором. Чем более необходимым считаем мы перед лицом вновь возникшей и растущей опасности пустить в ход все средства, чтобы обеспечить соблюдение условий прекращения огня и устранить мешающие переговорам препятствия, тем очевиднее становится, что разделение могущества или влияния не может быть основой мира. «У прибрежных стран положение вызывает беспокойство, — сказал недавно видный деятель арабского мира, министр иностранных дел Туниса, — потому что Средиземное море становится одним из центров встреч или столкновений двух самых могущественных мировых держав, как это было с Европой в 50-х годах, а это означает, что страны Средиземноморья в значительной степени лишаются права решать свою судьбу». Но не заключается ли наше основное правило именно в том, что никто, кроме самой страны, не может распоряжаться ее судьбой?

104. Каким же образом можно устранить подчас произвольную опеку, не отказываясь при этом от благотворных контактов между государствами? Это и будет ответом на третий и последний вопрос. Нужно, чтобы были выработаны рекомендации не в интересах какого-либо одного государства, одной этнической группы, одной религии, одной культуры, а в интересах превращения района, уже так много давшего человечеству, в зону сотрудничества всех соприкасающихся здесь этнических групп, религий, культур на основе уважения границ и прав всех государств. Необходимо также, чтобы эти рекомендации были всеобъемлющими, то есть, вместо того, чтобы превратиться в средство давления одного государства на другое, они предлагали бы как содержательные, так и сбалансированные способы выполнения всех положений резолюции 242 (1967) Совета Безопасности независимо от того, идет ли речь об уходе с завоеванных территорий или о гарантиях мира, о свободе судоходства или о правах палестинских беженцев.

105. Кто же может постоянно защищать дух и букву этой резолюции, кто может быть своего рода постоянным уполномоченным международного сообщества, если не все постоянные члены Совета Безопасности? «Возможности для согласия между четырьмя великими державами гораздо шире, чем для разногласий», — с полным основанием сказал Генеральный секретарь в ходе недавней пресс-конференции. Одновременно о чем самым напомнил, что согласованная деятельность четырех великих держав является прекрасным средством и для достижения цели и для того, чтобы не лишить Организацию Объединенных Наций в целом той исключительной ответственности, которую она несет и будет и впредь нести в этом районе земного шара.

106. Я только что говорил о двух европейских странах, но не назвал их: это страна, представителем которой я являюсь, и Соединенное Королевство. Я объединяю их здесь не случайно. Как вам известно, Гагская конференция открыла новую главу в истории. Объявив о своем решении неуклонно стремиться к намеченной цели, Европейское экономическое сообщество дважды доказало, что оно не хочет быть союзом избранных, замкнутой группировкой. Во-первых, оно доказало это, предоставив право вступления в свои ряды всем европейским государствам, признающим устав и цели ЕЭС: Великобритании и Ирландии, Норвегии, и Дании, если говорить лишь о нынешних кандидатах в члены Сообщества. Во-вторых, оно доказало это, заявив о том, что его цели исключают превращение его в блок, противостоящий другим блокам. Это Сообщество хочет стать независимым очагом прогресса и процветания не только ради себя. Каждый видит сегодня, что созидание новой Европы неразрывно связано с разрядкой международной напряженности в Европе, а следовательно, с упрочением мира во всем мире.

107. Кроме того, узы солидарности, которые благодаря соглашениям, заключенным в Яунде⁷, связывают Европейское экономическое сообщество с Африкой, являются лишь одним из примеров миссии, которую может сыграть Европа, в которой царит мир. Страны Средиземноморья и Латинской Америки имеют все основания с надеждой взирать на Европу, ибо благодаря своей самобытности она является не угрозой их независимости, а хорошим примером.

108. Празднование славной годовщины, о которой я говорил в начале выступления, возможно, началось на прошлой неделе, когда значительное большинство, образовавшееся в Совете Безопасности [см. резолюцию 286 (1970)], осудило угон самолетов и любое другое вмешательство в функции международных авиалиний, а также репрессии против невиновных. Уважение прав человека налагает обязательства не только на государства, но и на народы, на группы населения, на отдельных лиц, особенно на всех тех, кто имеет основание пользоваться этими правами.

109. Та же нравственная сила общественного сознания должна проявиться в том, чтобы улучшить при помощи конкретных мер международную защиту основных прав. Среди множества примеров хотелось бы привести следующий. Я имею в виду тех выполнявших рискованные задания журналистов, которые своей объективностью часто способствовали освобождению угнетенных народов и преждевременно погибали из-за своей смелости. Еще в 1968 году Международный конгресс в Монтекатини обратился к Организации Объединенных Наций с призывом

⁷ Соглашение о присоединении к Европейскому экономическому сообществу, принятое 28 марта 1961 года на Конференции глав 12 африканских государств и Малагасийской Республики и возобновленное 6 июля 1969 года.

обеспечить этих необходимых свидетелей правовой защитой, соответствующей их миссии. Наше обсуждение в будущем вопроса об уважении прав человека во время вооруженного конфликта должно позволить нам ответить на этот призыв.

110. Но защита прав человека неделима. Она обязывает все государства — члены Организации Объединенных Наций осудить любую дискриминацию, и в первую очередь расовую дискриминацию, апартеид, под какими бы предложениями и в каких бы разновидностях они не проявлялись. Мы не забыли тех слов, которые сумел найти президент Федеративной Республики Камерун, выступая в прошлом году с этой трибуны [1756-е заседание]. И если бы это было необходимо, он наглядно показал бы нам, что соблюдение Устава и забота о его действенности являются, в конечном счете, подлинными средствами борьбы за торжество принципов Всеобщей декларации прав человека.

111. Принципы, на которых основана наша Организация, за двадцать пять лет не утратили своей актуальности и могучей притягательной силы. Ведь именно на них опираются народы мира, чтобы защитить свою независимость или чтобы добиться, наконец, права свободно решать свою судьбу. И именно в них сегодняшняя беспокойная и требовательная молодежь стремится найти свой идеал, что со всей наглядностью показала недавно состоявшаяся здесь Всемирная ассамблея молодежи⁸.

112. Пусть все эти надежды дадут нам силу справиться с нашими слабостями. Ибо для того, чтобы можно было пользоваться правами, записанными во Всеобщей декларации прав человека, необходимо прежде всего, чтобы орудия молчали. Именно поэтому накануне того момента, когда мы обратим взгляд в прошлое, чтобы осмыслить свои дела, мы все — не так ли? — преисполнены решимости быть достойными доверия народов, поставив на службу делу мира трезвость взглядов, благоразумие и мужество.

113. Г-н СТРЕЙ (Норвегия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я счастлив поздравить вас по поводу вашего избрания на этот высокий пост на двадцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи. Народ и правительство Норвегии гордятся оказанной вам честью, и мы горячо желаем вам удачи.

114. Мы празднуем двадцать пятую годовщину Организации Объединенных Наций. В этой связи необходимо сказать несколько слов об исключительном положении Организации Объединенных Наций и об отношениях между Организацией и ее государствами-членами.

115. Цели и задачи Организации Объединенных Наций, изложенные в Уставе, фактически охва-

тывают все чаяния человечества. Организация Объединенных Наций отличается от других международных организаций. Перед Организацией были поставлены задачи почти во всех областях деятельности человека, и мы возложили на нее серьезную ответственность за сохранение международного мира и безопасности — основное условие дальнейшего существования международного сообщества.

116. Организация Объединенных Наций — это самый представительный орган международного сотрудничества. Это форум, на котором страны регулярно встречаются без необходимости проявления особой инициативы с чьей-либо стороны, форум, где могут обсуждаться любые международные проблемы. Необходимо осознать этот уникальный характер Организации Объединенных Наций, ибо в нем заключается ключ к пониманию как потенциальных возможностей Организации, так и ее недостатков.

117. В одном из своих последних выступлений Генеральный секретарь коснулся вопроса о положении в Организации, сделав следующее заявление:

«Если сегодня Организация Объединенных Наций и переживает кризис, то это кризис обязательств государств-членов перед Организацией и ее задачами. Слишком многие страны все еще считают, что Организация Объединенных Наций имеет второстепенное, а не основное значение в их внешней политике. Они склонны рассматривать ее скорее с точки зрения ее возможного использования в собственных интересах, а не как важнейший инструмент для подготовки решения мировых проблем совместно с другими странами мирового сообщества».

118. Отправным пунктом для Генерального секретаря служит положение Устава о том, что Организация Объединенных Наций — это организация суверенных государств и что авторитет Организации Объединенных Наций и перспективы дальнейшего развития ее способности к действиям зависят от готовности государств-членов предоставить Организации право действовать от их имени. В настоящее время это — реалистическая точка зрения, как бы она ни противоречила общепринятому неправильному представлению о том, что Организация Объединенных Наций является наднациональным органом и может действовать независимо от правительств.

119. Именно в этом смысле Генеральный секретарь говорит о «кризисе обязательств». Я убежден, что в наши дни большинство правительств считают, что они несут обязательства перед Организацией Объединенных Наций и что теоретически они признают необходимость наделить эту всемирную Организацию необходимыми полномочиями для выполнения возложенных на нее функций. Но одних лишь абстрактных убеждений недостаточно. Правительства действуют, исходя из своего собственного понимания нацио-

⁸ Проходила в Центральных учреждениях 9—17 июля 1970 года.

нальных интересов. Обычно нам хорошо известно о наших непосредственных и узких целях. Но наши перспективные интересы не всегда удается так легко распознать.

120. Наш мир быстро меняется. Политические встряски несут с собой все более грозную опасность всеобщего уничтожения. Научные и технические открытия налагают новые ограничения на все виды нашей деятельности; интеллектуальное и идеологическое развитие привело к глубокому пониманию того, что все народы имеют право на блага материального прогресса. В нашем мире решения многих проблем, которые стоят перед нами, можно найти только посредством совместных действий различных государств через соответствующие международные организации. Мы знаем по собственному опыту, что наши подлинные национальные интересы всегда зависят от развития и совершенствования инструментов международного сотрудничества, особенно Организации Объединенных Наций. Такое развитие и усовершенствование, по нашему мнению, можно осуществлять наиболее эффективно расширением полномочий международных органов. Это, однако, означало бы, что государства-члены должны быть готовы отказаться от большей части своих узконациональных интересов, чем до сих пор.

121. Я убежден, что международное сообщество неизбежно будет развиваться в этом направлении. Невозможно предугадать, как скоро произойдут эти изменения. Но мы можем быть абсолютно уверены в том, что они будут происходить постепенно, мало-помалу. Послевоенная история показала нам, что такие процессы, как правило, происходят быстрее в международных организациях, которые ограничены функциональными и региональными рамками. Это не противоречит нашим идеалам всеобщей и универсальной организации. Фактически моя страна просила о приеме ее в члены европейских сообществ в уверенности, что более тесные отношения между странами Европы также послужат важным вкладом в укрепление Организации Объединенных Наций в политическом отношении, как и в способность этой всемирной Организации эффективно решать проблемы международного экономического развития.

122. Но, рассматривая систему международных отношений в перспективе, мы никогда не должны упускать из виду насущные реальные факты настоящего момента. Первоочередная задача Организации Объединенных Наций состоит в том, чтобы обеспечить поддержание международного мира и безопасности. Однако мы собрались сегодня с горьким сознанием того, что во многих районах мира по-прежнему происходят бурные конфликты. Несколько недель назад нас ободрили возобновление договоренности о прекращении огня на Ближнем Востоке и перспектива плодотворных переговоров по поводу проблем, которые издавна стоят перед этим районом. Несмотря на недавние разочаровывающие

события, я все еще надеюсь, что все стороны примут участие в этих переговорах, почва для которых была тщательно подготовлена заинтересованными державами.

123. В этой ситуации необходимо избегать действий, которые могли бы поставить под угрозу прогресс на пути к мирному урегулированию. Поэтому нас беспокоят недавние проявления новых форм организованного насилия в этом районе. Группы, действующие независимо от государств, мотивируя свои действия политическими соображениями, совершали нападения на гражданские самолеты многих стран. Такие нападения на самолеты гражданской авиации угрожают жизни ни в чем не повинных пассажиров, причем способы их осуществления считались бы незаконными даже со стороны солдат в открытой войне. Нам угрожают серьезные нарушения работы международного воздушного транспорта, что может иметь серьезные экономические последствия для многих стран и принести ущерб цивилизованному обществу. Нападения на гражданскую авиацию недопустимы, где бы они ни случались и чем бы ни мотивировались. С этим надо покончить. Мы уже приступили к рассмотрению этой проблемы в Организации Объединенных Наций и в других соответствующих организациях и должны продолжить наши усилия с еще большей энергией.

124. Мы видим самую серьезную угрозу международной безопасности в районах острых конфликтов. Но мы не должны ни на минуту забывать, что скрытые споры представляют собой не менее серьезную угрозу для международного сообщества. Приятно поэтому отметить, что Советский Союз и Федеративная Республика Германия недавно договорились о взаимном отказе от применения силы. Подписание договора между этими двумя странами будет в значительной мере способствовать разрядке напряженности в Европе. Другие важные дипломатические меры либо уже предприняты, либо находятся в процессе активной подготовки. Со временем и при благоприятных условиях эти меры могут создать условия для улучшения отношений между всеми европейскими государствами.

125. Возможность ядерной войны по-прежнему вызывает серьезную озабоченность у международного сообщества. Однако мы с удовлетворением отмечаем, что Совещание Комитета по разоружению разработало проект договора о запрещении размещения на дне морей и океанов и в его недрах ядерного оружия и других видов оружия массового уничтожения⁹. На другом форуме продолжаются переговоры двух держав об ограничении стратегических вооружений.

126. Но вопрос о международной безопасности отнюдь не ограничивается чисто политическими соображениями. Когда мы говорим о мире, мы

⁹ Официальные отчеты Комиссии по разоружению, Дополнение за 1970 год, документ DC/233, приложение А.

должны всегда помнить об основных условиях, которые порождают конфликты и приводят к войне между народами и государствами. Мир должен обеспечивать каждому удовлетворительный уровень жизни в самом широком смысле слова: в материальном, социальном и культурном отношении, а также в отношении медицинского обслуживания. Мир должен обеспечить уважение основных прав человека, человечество должно оберегать окружающую его среду. Во всех этих областях Организация Объединенных Наций сталкивается со множеством запросов и проблем. Организация должна откликаться на них, и государства — члены Организации должны нести бремя, которое возлагается на них в этой связи.

127. Во время второго Десятилетия развития Организации Объединенных Наций мы должны приложить серьезные усилия, чтобы разработать всесторонний график мероприятий и обязательств по развитию на основе принципа согласованного международного сотрудничества. Однако проблемы развития «третьего мира» нельзя разрешить одной только разработкой стратегии развития. Все страны, как развивающиеся, так и развитые, должны быть готовы взять на себя политические и финансовые обязательства, связанные со стратегией развития. Норвегия, со своей стороны, готова сделать это. Недавно норвежский парламент одобрил план, в соответствии с которым общий поток финансовых ресурсов Норвегии на нужды международного развития возрастет и в 1974 году достигнет 1 процента нашего валового национального продукта. Кроме того, правительство Норвегии намерено предложить постепенно увеличивать ассигнования на официальную помощь по развитию, чтобы достичь в 1974 году уровня не ниже 0,75 процента нашего валового национального продукта.

128. Еще одним путем преодоления недостатков человеческого общества является деятельность Организации Объединенных Наций за последние двадцать пять лет по утверждению прав человека. Мы, несомненно, достигли значительных успехов, но многое еще предстоит сделать. Мы отразили свои идеалы в принятых нами документах и дали надлежащее определение нашим правовым концепциям. Мы достигли такого этапа, когда решающим вопросом стало претворение в жизнь почти повсеместно признанных прав человека и основных свобод. В соответствии с обоими пактами о правах человека мы впервые создали под эгидой Организации Объединенных Наций механизм, основанный на международных договорах, имеющих обязательную юридическую силу. Экономический и Социальный Совет принял предложение об усовершенствовании процедуры рассмотрения Комиссией по правам человека жалоб на грубые нарушения прав человека. На рассмотрении Генеральной Ассамблеи находится предложение об учреждении поста Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека. Мы полностью

поддерживаем это предложение и считаем, что Комиссару следует предоставить такие полномочия, которые позволят ему решать вопросы о любых нарушениях прав человека во всем мире. В настоящий момент, когда мы сосредоточиваем свои усилия на осуществлении прав человека, нам следует помнить об опасности непоследовательного претворения в жизнь международных норм, о которых мы договорились. Все положения международных договоров должны применяться справедливо, без всякой дискриминации и попыток использовать их в политических целях. Мы не можем ожидать, что то или иное правительство согласится принять совет или критику со стороны какой-либо международной организации, если такая организация не проявит исключительную честность и последовательность.

129. Защита прав человека может потребовать изменения традиционных концепций взаимоотношений Организации Объединенных Наций с государствами-членами и расширения полномочий организаций в областях, которые до сих пор находились исключительно под национальным контролем.

130. Необходимость нового подхода в этой области уже проявилась в ситуациях, когда международное сообщество было не в состоянии оказывать помощь гражданскому населению, пострадавшему в результате стихийных бедствий и других катастроф, в достаточном количестве и с надлежащей быстротой. Как известно, правительство Норвегии неоднократно призывало к изучению путей и средств, которые помогли бы Организации Объединенных Наций играть более значительную и эффективную роль в подобных бедственных ситуациях в будущем.

131. Далее, проблемы, связанные с защитой окружающей человека среды, также, видимо, нельзя правильно решить исключительно с помощью национальных средств. Эти проблемы носят универсальный характер. Их причины и следствия не ограничиваются рамками одной страны или даже более крупных географических районов. Эти проблемы касаются также не одних лишь промышленно развитых стран. Организация Объединенных Наций уже положила начало в деле координации мнений государств-членов, и мы надеемся, что в 1972 году Стокгольмская конференция¹⁰ убедительно доведет до сведения мировой общественности и правительств всю серьезность проблем и настоятельную необходимость принять надлежащие меры в целях их разрешения.

132. Эксплуатация ресурсов дна морей и океанов — это еще одна область, новые реальные условия которой требуют, чтобы мы отказались от традиционных концепций. Морское дно за пределами действия национальной юрисдикции составляет часть общего наследия человечества. Необходимо срочно установить основные нормы

¹⁰ Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды.

в отношении изучения, сохранения и мирного использования потенциальных богатств этого района на благо всех народов. Источником разочарования для правительства Норвегии является то, что Комитет не достиг договоренности по поводу декларации о принципах, регулирующих деятельность государств в этой области. Правительство Норвегии рассматривает принятие комплекса принципов как важный первый шаг на пути к эффективному международному регулированию режима дна морей и океанов и искренне надеется, что на текущей сессии Генеральная Ассамблея сможет добиться прогресса в достижении договоренности о таких принципах.

133. Любое изложение общей политики страны по отношению к Организации Объединенных Наций в рамках данных общих прений неизбежно должно быть неполным. Но мне незачем заверять вас, г-н Председатель, что народ Норвегии искренне предан идеалам Организации Объединенных Наций и что мы искренне стремимся к неуклонному совершенствованию и укреплению нашей Организации. Если мы сможем достичь какого-то прогресса на нынешней юбилейной сессии Генеральной Ассамблеи, если нам удастся укрепить доверие к нашей Организации, то такой успех сделает честь Организации Объединенных Наций.

Заседание закрывается в 12 час. 45 мин.